

La Piedra Bocona ¿una escultura prehispánica o una columna colonial?

Dr. Rigoberto Navarro Genie

Director Científico de Éveha-Nicaragua

El Dr. Rigoberto Navarro Genie tiene un doctorado en Arqueología y es experto en Patrimonio Cultural de América Central, con 35 años de experiencia.

Éveha-Nicaragua es un Centro de Investigación especializado en Arqueología, que tiene su sede en Managua, Nicaragua y que está asociado a Éveha International, www.eveha-international.com

La emblemática Piedra Bocona, se ha convertido en un símbolo de la ciudad de Granada. Desde antaño su presencia ha sido testigo de un sin número de acontecimientos históricos, compañera de varias generaciones de pobladores, se ha convertido en un icono de la ciudad y un atractivo para los visitantes foráneos.

El origen y autor o autores de esta estatua es dual. Tanto en relación a su lugar de procedencia, a su autenticidad prehispánica y también en cuanto al estilo de sus rasgos tallados. La primera apariencia es que se trata de una obra de reciente data y los antecedentes históricos de ella registran orígenes geográficos diferentes.

A continuación, sintetizo las informaciones que he reunido en torno esta emblemática y controversial piedra culta, la cual se encuentra adosada a la esquina de la casa de la familia Jarquín, situada 1/2 cuadra al norte de la Iglesia la Merced, en la ciudad de Granada, Nicaragua.

Descripción del Objeto

Se trata de una figura de aspecto antropomorfo en posición de pie. Presenta una cabeza semi circular con su parte superior aplanada, una boca grande y

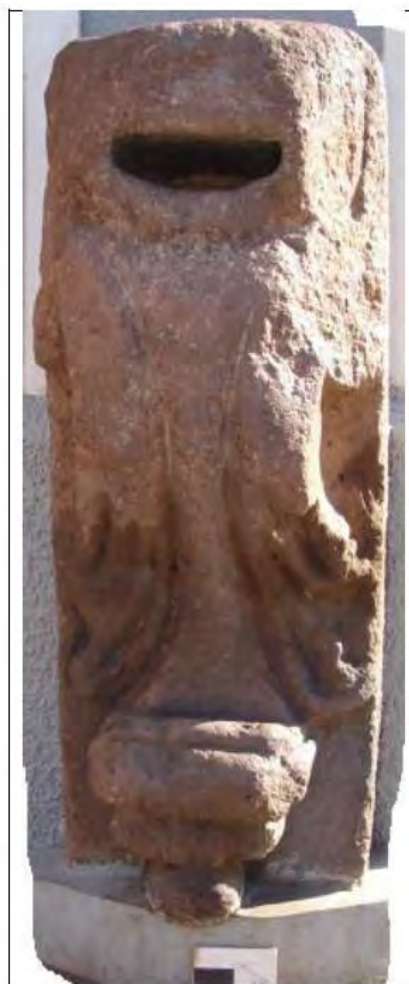


Fig. N° 1
Piedra Bocona, Escultura
1010. Foto del autor

abierta que se prolonga en hueco hacia el interior de la piedra. Esta característica, **ha hecho que popularmente se le conozca con la denominación de "Piedra Bocona". Carece de cuello y su tórax es prominente. Los brazos están pegados al cuerpo en posición vertical arqueada con desviación de las manos hacia afuera.** La parte inferior presenta una prolongación exagerada de los dedos pulgares en medio de las cuales se esculpió una especie de columna invertida con tres bordes que finaliza en una perilla esférica. (ver figura N°1).

En el dibujo de Squier (1852), se observan ojos cerrados y rasgados, así como una nariz gruesa y aplanada, (Figura N° 2).



Fig. N° 2 Dibujo de James Mc. Donough, en Squier (1852)

Dimensiones

Altura: 75 cm., sin incluir el pedestal. Ancho: 45 cm. Espesor: 40 cm.

Antecedentes históricos

La referencia más antigua que hemos podido encontrar sobre esta escultura es la del arqueólogo y diplomático americano Ephraim George Squier (1852), que incluye un dibujo de su asistente y dibujante, James Mc. Donough. En esta publicación, se menciona que

para el año 1849, la Piedra Bocona se observó expuesta en una calle de la ciudad de Granada. Este dato es interesante porque muestra el interés de algunos pobladores de Granada, por el traslado y la conservación de dicha pieza desde épocas tempranas. Podemos estimar que la Piedra Bocona llegó a la ciudad al menos setenta años antes que las esculturas prehispánicas que se encuentran en el Convento San Francisco, originarias de las islas: La Marota y Zapatera.

Entre los numerosos dibujos de esculturas prehispánicas y las abundantes notas arqueológicas sobre Nicaragua, del investigador alemán, Walter Lehmann (1907-1909), menciona la Piedra Bocona con el N° 204. Las observaciones de este ilustre viajero fueron realizadas en el año de 1908, durante su primer viaje de Investigación por América Central. Su aporte nos confirma que la escultura, objeto de este artículo, estaba siendo usada como mojón de demarcación entre la calle de la Merced y la de la Libertad; en la ciudad de Granada, Nicaragua. Los materiales de Lehmann han sido analizados por Stone y Kutscher (1967) y existe una versión en idioma español aún sin publicarse, en la cual se retoman dichas informaciones: Atlas gráfico de la Arqueología de América Central, preparado por Stone, Kutscher y Vollmer en el año 1991. Este trabajo es un inventario descriptivo

de las obras de arte dibujadas por Walter Lehmann durante su primer viaje por Centroamérica.

Por la misma época de la visita de Lehmann el historiador autodidacta granadino, Pio Bolaños, entre las curiosidades históricas de Granada se refiere a **la Piedra Bocona. Afirmando que: se encontraba: "empotrada en el suelo, frente a la esquina de la casa de doña Pilar Marengo; otra, en la plaza Principal, frente de la casa de la familia Arana"**. Pio Bolaños (1976: 151). Agregando que la memoria colectiva local, establecía un origen prehispánico. El autor relaciona dicha obra con otra estatua similar llamada El Chifiador, la cual también presentaba un hueco en su parte superior en forma de boca humana y que cuando el viento soplaba sobre la apertura, producía un agudo silbido. Esta última se encontraba en el atrio del templo de San Francisco, en una esquina del mismo, frente a la calle. (Idem).

A mediados del siglo XX, la estatua que nos ocupa estaba enterrada boca abajo hasta el mentón, en esa época servía de escalón que permitía el acceso a la acera alta, en la calle 14 de septiembre, que pasa frente a la iglesia La Merced, la que aún estaba sin pavimentar. La familia Jarquín Uriza la desenterró y la colocó en posición inversa a la anterior, adosando su parte posterior a la pared de la casa. (Comunicación de José Mejía).

Las arqueólogas suecas Falk y Frieberg (1999) no la incluyeron en el catálogo de esculturas prehispánicas expuestas en lugares públicos de Nicaragua, titulado La Estatuaria Aborigen de Nicaragua.

En 2004, la Piedra Bocona inspiró la novela publicada por la nicaragüense radicada en España: Martine Dreyfus Bendaña, que lleva como título: La casa de la Piedra Bocona, incluyendo así en la literatura a la ancestral escultura. Obviamente el título es una consecuencia de la tradición popular local en la cual la escultura ha dado nombre a la casa: Casa de la Piedra Bocona.

Investigación Previa

El estudio denominado « Sculptures préhispaniques en pierre du versant pacifique du Nicaragua et du nord ouest du Costa Rica et leur contexte **archéologique** » de Navarro Genie (2007), **retoma los antecedentes de la Piedra Bocona**, identificándola con el N° 1010, entre las 415 esculturas prehispánicas estudiadas. Dichas investigaciones pronto podrán ser compartidas, ya que la traducción está en proceso y se espera que la publicación en español estará disponible a fines del año 2018. Como parte de su contenido este documento tratar de dilucidar el sitio de procedencia de la Piedra Bocona, la incluye en la

base de datos de la estatuaria prehispánica del Pacífico de Nicaragua, la describe y la compara con otros estilos regionales.

Lugar de proveniencia de la Piedra Bocona

Al confrontar las fuentes históricas y la memoria colectiva no encontramos consenso concreto con respecto al lugar de donde fue extraída esta singular escultura.

Los informantes de Squier, en 1849, enfatizaron que fue traída de una de las islas del lago Cocibolca. Su estilo despojado de la típica asociación con animales en la parte superior y la fecha temprana en la pieza llegó a Granada nos impulsan a creer que esta escultura podría ser de alguna de las isletas de Granada o de otra región no establecida.

Por su lado el estudioso alemán, Lehmann le denomina la Bocona de Positztepe (Posintepe?), (Lehmann 1910). Esta toponimia parece corresponder a un cerro ubicado a unos 4 km. al sur de la ciudad de Granada. No obstante, sus discípulos Stone, Kutscher y Vollmer (1967 y 1991:382), señalan que las fuentes locales de Lehmann informaron que es originaria de la costa Caribe y agregan que procede de un lugar situado entre Waspan y Alambicamba en la RAAN.



Fig. N°4
Ephraim G. Squier
(1821-1888)

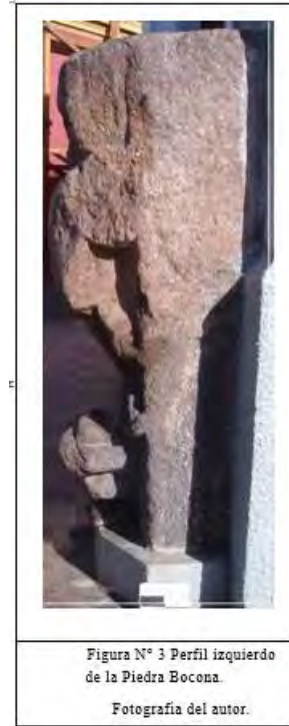


Figura N° 3 Perfil izquierdo
de la Piedra Bocona.
Fotografía del autor.

En vista de la contradicción de procedencia consideramos prudente dejar la escultura como originaria de un sitio no definido de Nicaragua. Esperando que en el futuro se puedan conseguir datos que permitan dilucidar su lugar verdadero de origen.

¿Es o no es prehispánica la Piedra Bocona?

Muchos de los que hemos observado la Piedra Bocona, al pasar frente a ella, nos preguntamos sobre sus orígenes y sus posibles relaciones culturales. Mientras algunos le atribuyen origen prehispánico otros ven simplemente un adorno de arquitectura colonial.

Al analizar los rasgos estilísticos de la obra que nos ocupa, constatamos lo siguiente: La dualidad sobre la cronología del momento de elaboración se establece por la técnica de talla que se puede observar: La parte superior de

aspecto antropomorfo, erosionada y sin huellas de trabajo dejadas por instrumentos metálicos. Lo anterior contrasta con la decoración inferior alusiva a las decoraciones barrocas que se colocan en la arquitectura europea. En esta última se puede observar técnicas de talla post coloniales y poca erosión superficial.



Fig. N° 5 Escultura 207, de tipo busto-collar, originaria de Altagracia (Om-48), muestra desgaste en su extremo superior. Fotografía de Claude Baudez (1960) en archivos de R. Navarro.

A partir del párrafo precedente, se puede decir que la Piedra Bocona es una escultura prehispánica auténtica que en su parte inferior fue alterada, aplicándole en época republicana (posiblemente en el siglo XVIII) el retoque que representa un elemento de decoración arquitectónica aparentemente influenciado por los adornos **constructivos de tipo "barroco colonial"**.

Otras esculturas prehispánicas han sido adaptadas y re-utilizadas en construcciones coloniales como es el caso de las esculturas prehispánicas N° 207 y N° 255 de Altagracia, Ometepe, las cuales fueron usadas para cargar las columnas de madera del antiguo y anterior templo católico de esa ciudad. Un ejemplo evidente es la escultura N° 207 (Navarro Genie, 2005 y 2007b: fig. N°5), en la cual se puede observar, que su parte superior presenta desgaste de la superficie, causado por el peso de las pilastras que se apoyaron sobre ella durante mucho tiempo. (ver fig. N° 5).

Conclusión

De acuerdo a las informaciones sobre el lugar de origen, tenemos varias referencias, ninguna de ellas se relaciona con una propuesta de lugar urbano que la asocie a la fabricación colonial. El consenso de las informaciones concuerda que la estatua de la Piedra Bocona fue elaborada por manos indígenas. Por lo tanto, podemos atribuir un origen prehispánico a dicha escultura.

Fig. N° 5 Escultura 207, de tipo busto-collar, originaria de Altagracia (Om-48), muestra desgaste en su extremo superior. Fotografía de Claude Baudez (1960) en archivos de R. Navarro.

La alteración sufrida en épocas recientes por la Piedra Bocona, no descarta ni demerita que la obra sea de origen prehispánico, por el contrario, al igual que la mayoría de la población nicaragüense es un monumento alusivo al mestizaje indo-hispánico. Su permanencia y resistencia a las inclemencias del tiempo y los fenómenos naturales es también un recuerdo de nuestra raza autóctona, rebelde e indómita.

Recomendaciones

Como muchas de nuestras piedras cultas, la Piedra Bocona permanece a la intemperie. Por lo cual su estado de conservación muestra marcadas huellas de deterioro. Ya es tiempo que le demos un respiro y que la protejamos de las inclemencias del viento, la lluvia, los vándalos y el humo de los autos; colocándola en un lugar techado, fresco y al abrigo de posibles actos vandálicos. No es cierto que la piedra aguanta todo, ellas también sucumben bajo los estragos de nuestro inclemente del medio ambiente tropical.

El hecho que la Piedra Bocona, al origen, no era parte de la construcción de la casa donde se encuentra, debería justificar una acción de cambio o modificación para garantizar su conservación a largo plazo. En ese sentido, es aconsejable una valoración detallada de su estado de conservación, que debe ser realizada por un restaurador del Museo Nacional de Nicaragua, especialista en conservación de Piedra. Posteriormente tomar decisiones documentadas y avaladas por una comisión interdisciplinaria que cubra los diferentes aspectos que involucran la gestión integral.

Al ser un bien mueble elaborado por nuestros pobladores autóctonos, el artículo N° 2 de la ley de protección al Patrimonio cultural de la Nación, le asigna la protección del Estado de Nicaragua; así como a todos los objetos arqueológicos. También la escultura se beneficia de la protección de los Bienes inmuebles patrimoniales ya casa en cuestión que está incluida en los edificios patrimoniales de Granada. Este respaldo legal y patrimonial es la base jurídica para ejercer acciones de conservación.

Dado la familia y Jarquín se han encargado de la conservación de dicha estatua, sería recomendable que se legalizara la posesión de la pieza a nombre de ellos y que se diseñe una ambientación adecuada para la obra permanezca protegida y podamos seguir observándola en la vía pública o en un lugar con mejores condiciones que las que le rodean en la actualidad.

Fuentes Consultadas

Bolaños, Pio

1976 *Obras de Don Pio Bolaños, Introducción y notas de Franco Cerrutti*. Colección Cultural Banco de América. Serie Ciencias Humanas N°2. Managua.

Dreyfus Bendaña, Martine

2004 *La Piedra Bocona*. Edición personal. Multi Impresos. Managua, Nicaragua.

Falk Pia y Louise Frieberg

1999 *La Escultura Aborigen de Nicaragua*. Traducción de Douglas Salamanca. Academia Nicaragüense de la Lengua, 166p. Editorial PAVSA. Managua.

La Gaceta, Diario Oficial

1982 Ley de Protección al Patrimonio Cultural de la Nación. Decreto N° 1142 del 22 noviembre. En *La Gaceta* N° 282 de 2 de diciembre. Managua. En <http://rigobertonavarro.net/portal/marco-legal>.

Lehmann, Walter

1907-09 *Manuscritos y notas inéditas*: cuadernos N° 29, 62, 107,109, 115; cajas 4 y 8. En Ibereroamerikanisches Institut, Berlin.

1910 Ergebnisse einer Forschungsreise in Mittelamerika und Mexiko, 1907-1909. Zeit. Für *Ethnology* 42(5), Berlin.

Navarro Genie, Rigoberto

2005 *Statuaire préhispanique de l'île d'Ometepe, Nicaragua*. En *De l'Altiplano mexicain à la Patagonie*. Travaux et recherches à l'Université de Paris 1. Paris Monographs in American Archaeology 16: 133-150, Editor Eric Taladoire. BAR Internacional Series 1389. Basingstoke Press, England.

2007 *Sculptures préhispaniques en Pierre du versant pacifique du Nicaragua et du nord ouest du Costa Rica et leur contexte archéologique (650-1830 d.C.)*. Tesis de Doctorado en Arqueología de la Universidad Paris I (PanthéonSorbonne) 537pp. Paris. Francia. (no publicada).

2007b *Estatuaria prehispánica de la isla de Ometepe, Historia, Cronología e Inventario*. Imprenta Digital Hermoso y Vigil. Managua.

2010 *Las monumentales esculturas de piedra de la isla de Ometepe*. En Entre mito e historia: Centroamérica en la obra de Walter Lehmann. *Revista de historia* N° 23-24 IHNCA-UCA: 210-226. Managua.

2016 *Estatuaria prehispánica de la isla de Ometepe, Historia, Cronología e Inventario*. En Revista de Temas Nicaragüenses N° 103:7-66.

Squier, Ephraim. George.

1852 *Nicaragua Its people, Scenery, Monuments* 2 vol. D. Appleton & CO. Publishers. New York.

Stone, Doris y Gerdt Kutscher

1967 Atlanten Grafik von Archäologie des Amerikacentralen, bestandsaufnahme beschreibung von las kunstwerk dibujadas von Walter Lehmann während ihn Reise von Investigación: objetos de piedra, cerámica y petroglifos. Ibero-Amerikanischen Institut Preussischer Kulturbesitz. Berlin. (no publicado).

Stone, Doris, Gerdt Kutscher y Günter Vollmer

1991 Atlas Gráfico de la Arqueología de América Central, inventario descriptivo de las obras de arte dibujadas por Walter Lehmann durante su viaje de Investigación: objetos de piedra, cerámica y petroglifos. Segunda parte: 346-383 y quinta parte: 65-88. Letzter stand des manuskripts 1967. IberoAmerikanischen Institut Preussischer Kulturbesitz. Berlín. (no publicado). ■